

ಅನುವಾದಿತ ಕರ್ತೆ

ಸ್ವಲ್ಪ ಸಮಯದ ನಂತರ ಎರಡು ಸ್ಕೂಲ್ ಬ್ಯಾಗೆಳನ್ನು ತನ್ನ ಬೆಣಿಗೆ ತಗುಲಿಸಿಕೊಂಡು ಯುನಿಫಾರ್ಮ್ ಒಟ್ಟೆ ತೊಟ್ಟೆ ನಾಲ್ಕು ವರುಷದ ಹುಡುಗನೋಬ್ಬನ್ನು ಹೆಗಲ ಮೇಲೆ ಕೂಡಿಸಿಕೊಂಡ ಮತ್ತು ಎಂಟು ವರುಷದ ಹುಡುಗಿಯ ಕೈಯನ್ನು ಹಿಡಿದುಕೊಂಡು ಸಾಧಿಯಾ ಅವಸರದಿಂದ ಓಡುತ್ತಿರುವುದನ್ನು ನಾನು ನೋಡಿದೆ.

ಕೆಲ ಸಮಯದ ನಂತರ ವಸಂತ ಲೇಣಿಕರ ಬಂದು ಬರಳ ಹೊತ್ತು ಮಾತನಾಡುತ್ತ ಕುಶೆ. ನಾವು ಕಲ್ಯಾಣಿಂದ ಬಾಂದ್ಯಾಕ್ ಸ್ಕೂಲಾರ್ಟರ್‌ಗೊಂಡದ್ದು ಯಾಕೆ ಎಂಬುದನ್ನು ಆತ ತಿಳಿಯಬಹುದಿದ್ದ. ನನ್ನ ತಂದೆಯವರ ಎರಡೂ ಕಿಡ್ಲಿಗಳು ವಿಫಲವಾದುದನ್ನು ಹೇಳಿ ಅವರಿಗೆ ದಯಾಲಿಸಿ ಅವಶ್ಯಕೆ ಇರುವುದನ್ನು ನಾನು ವಿವರಿಸಿದೆ. ಕಲ್ಯಾಣಿದಲ್ಲಿ ಇದರ ಸೂಕ್ತ ಅನುಕೂಲತೆಗಳಲ್ಲಿ ಬಾಂದ್ಯಾದಲ್ಲಿ ದೊಡ್ಡ ಆಸ್ತಿತ್ವಯಿದೆ. ಎಲ್ಲ ರೀತಿಯ ವ್ಯವಸ್ಥೆ ಮಾಡಲು ಇಲ್ಲಿ ಸಾಧ್ಯವಿದೆ ಎಂದು ತಿಳಿಸಿದೆ.

ಅವನು ಹೋರಣಿ ಹೇಳಿದ ಮೇಲೆ ಸುವ್ಯಾ ಬರಳ ಶಿಖಿಯಿಂದ ಇರುವುದನ್ನು ನಾನು ನೋಡಿದೆ ಮನೆಗೆ ಬಂದ ಅಲಿಫಾಗ್ಲರ್ ಪ್ರೇರಣೆ, ಚಹಾ ಕೊಟ್ಟಿ ಕಳುಹಿಸಿದ ಗೃಹಿಣಿಯ ಮನದ ಸಂಕೃತ್ಯಾ ಅವಳ ಮೋಗದಲ್ಲಿ ರಾರಾಜುಸ್ತಿತ್ತು.

ಕೆಲ ದಿವಸಗಳಾದ ಮೇಲೆ ಕಾಶೀರಾಮ ಕುಲಕರ್ನಿಯವರ ಮಗ ಮನೆಗೆ ಬಂದ. “ಅಂಕಲ್, ನಿಮ್ಮನ್ನು ನಮ್ಮ ದ್ಯಾದಿ ಮೇಲೆ ಬರುವಂತೆ ತಿಳಿಸಿದ್ದಾರೆ” ಎಂದ.

ಕಾಶೀರಾಮ ಕುಲಕರ್ನಿಯವರು ಸೊಸ್ಯೆಟಿಯ ಸ್ಕೇಟರಿಯಾಗಿದ್ದರು. ಹೊದಲನೆಯ ಅಂತಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಅವರು ಇರುತ್ತಿದ್ದರು. ನಾನು ಮೇಲೆ ಹೋಗಿ ಅವರ ಫ್ಯಾಟ್‌ಟಿನ ಬೇಲ್ ಬಾರಿಸಿದೆ.

ಕಾಶೀರಾಮ ಕುಲಕರ್ನಿಯವರೇ ಬಾಗಿಲು ತೆರೆದರು. ಬಹುಶಃ ಅವರು ಜೀವನದಲ್ಲಿ ಎಂದೂ ನಕ್ಕಿರಲ್ಪಿಲ್ಲವೆಂಬ ಸಂದೇಹ ಅವರನ್ನು ಕಂಡ ಕೂಡಲೇ ನನಗೆ ಬಂದಿತು.

ನನಗೆ ಸನ್ನ ಮಾಡಿ ಒಳಗೆ ಬಂದು ಕುಳಿತುಕೊಳ್ಳಲು ತಿಳಿಸಿದರು. ಬಾಯೋಳಿನ ಪ್ರಶ್ನೆ ಅನ್ನ ಹೋರಿಸೆಗೆದು ಸಿಂಕಂನಲ್ಲಿ ಬುರುಗನ್ನು ಉಗುಳಿ, ಬಾಯಿ ತೊಳೆದುಕೊಂಡು ಹೋರಿಗೆ ಬಂದರು. ಕಟ್ಟಿಗೆ ಕಪಾಟನೋಳಿಗಿಂದ ಘೈ ಲೊಂದನ್ನು ಹೋರಿಸೆಗೆದು ಅದರೋಳಿಗಿಂದ ಎರಡು ಫಾಮುಗಳನ್ನು ತೆಗೆದು ನನ್ನ ಕೈಯಲ್ಲಿದ್ದುತ್ತ, “ಇವ್ಯಾಗಳನ್ನು ತುಂಬಿ ಕೊಡಿರಿ. ಸೊಸ್ಯೆಟಿಯ ಇಪ್ಪತ್ತು ಸಾವಿರ ರೂಪಾಯಿಗಳನ್ನು ನಿವೃ ತುಂಬಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ. ಆದಮ್ಮ ಬೇಗ ತುಂಬಿ ಬಿಡಿರಿ” ಎಂದು ಹೇಳಿದರು.

ಆ ಮನುಷ್ಯನೊಂದಿಗೆ ಹಚ್ಚಿಗೆ ಮಾತಾಡುವುದು ತರವಲ್ಲವೆಂದು ನನಗನ್ನಿಸಿತು. ಫಾಮುರ್ಗಳನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ನಾನು ಹೋರಿಟ್ಯಾ ಅಪ್ಪರಲ್ಲಿ ಅವರು, “ಸ್ವಲ್ಪ ತಾಲಿ, ನಿಮ್ಮಲ್ಲಿ ಸಾಧಿಯಾನ ಜೊತೆಗೆ ಸಲುಗೆ ಹೆಚ್ಚಾಗುತ್ತಿದೆಯೆಂದು ತಿಳಿದು ಬಂದಿದೆ. ಅನೆನ್ನೊಬ್ಬ ನಂಬಿಗಳ್ಳ ಮನುಷ್ಯನ್ನಲ್ಲವೆಂದು ನಿಮ್ಮನ್ನು ನಾನು ಮೊದಲೇ ಎಚ್ಚೆರಿಸಬಿಯೆಸ್ತುತ್ತೇನೆ. ಅವನು ಕೊಳೆಗೆರಿಯಲ್ಲಿ ದಾರು ಅಂಗಡಿಯಲ್ಲಿ ದಾರು ಮಾರುತ್ತಾನೆ ಮತ್ತು ಮಟ್ಟಾ ಬುಕ್ಕಿಗ್ಗೆ ಕೂಡಾ ಮಾಡುತ್ತಾನೆ. ಹ್ಯಾಲಿಝರು ಯಾವಾಗ ಬೇಕಾದಾಗ ಅವನನ್ನು ಜೇಲಿಗೆ ಅಟ್ಟಬಹುದು. ಜಾಗರೂಕರಾಗಿರಿ” ಎಂದರು.

“ಫ್ಯಾಂಕ್ ನಾವು ನಿಮ್ಮ ಮಾತುಗಳನ್ನು ಗಮನದಲ್ಲಿ ಟ್ಯೂಕೊಳ್ಳುತ್ತೇವೆ” ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತ ಮೆಟ್ಟಿಲುಗಳನ್ನೀಡು ಬಂದೆ.

★ ★ ★